

JAN 10 1997

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017  
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/97/2

The enclosed communication, available in English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the representatives of the Comoros and Portugal to the United Nations.

7 January 1997

\* \* \*

La communication ci-jointe, disponible en anglais, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des représentants des Comores et du Portugal auprès de l'Organisation.

7 janvier 1997

**PERMANENT MISSION OF  
PORTUGAL  
TO THE UNITED NATIONS**

**PERMANENT MISSION OF  
THE ISLAMIC FEDERAL REPUBLIC OF  
THE COMOROS  
TO THE UNITED NATIONS**

ONU/1996/269

New York, December 27, 1996

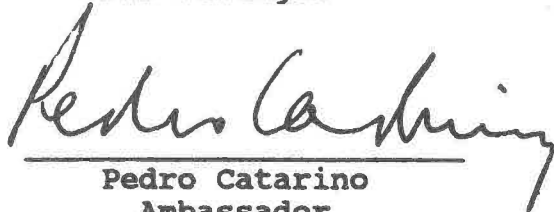
Excellency,

We have the honour to inform that the Governments of Portugal and of the Islamic Federal Republic of the Comoros, in order to ensure greater development of friendly relations between them, to promote cooperation in areas of common interest for the benefit of the two countries, to act jointly in support of peace in the international community, in accordance with the purposes and the principles established in the United Nations Charter and with reference to the relevant provisions of the Vienna Convention of 18 April, 1961 that regulate diplomatic relations between States, have decided to establish as from December 27, 1996, diplomatic relations between them.

We have the honour, further, to request that this information be transmitted to the Permanent Missions of all Member States of the United Nations.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

For Portugal



**Pedro Catarino  
Ambassador  
Permanent Representative of  
Portugal to  
the United Nations**

For the Islamic Federal  
Republic of the Comoros



**Mohamed Aboud Mahmoud  
Chargé d'Affaires a.i.  
of the Islamic Federal  
Republic of the Comoros to  
the United Nations**

**His Excellency  
Dr. Boutros Boutros-Ghali  
Secretary General of the United Nations  
New York**

**JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT  
OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
PORTUGAL AND THE ISLAMIC FEDERAL REPUBLIC OF THE COMOROS**

The Governments of Portugal and of the Islamic Federal Republic of the Comoros, convinced that the best way to strengthen peace and international security is through understanding, cooperation and friendly relations between nations, have decided to establish formal diplomatic relations, effective December 27, 1996, in accordance with the principles and purposes of the United Nations Charter and the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate Diplomatic Relations.

Both Governments express their confidence that this agreement will contribute to the strengthening of mutual cooperation in the areas of common interest for the benefit of both countries, which share the same objectives and goals of promoting peace, democracy and justice in their relations.

New York, December 27, 1996

*Pedro Catarino*  


Ambassador  
Permanent Representative of  
of Portugal to the United Nations

*Mohamed Aboud Mahmoud*  


Chargé d'Affaires a.i.  
the Islamic Federal Republic  
of the Comoros  
to the United Nations

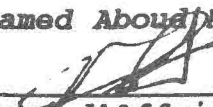
**JOINT COMMUNIQUE ON THE ESTABLISHMENT  
OF DIPLOMATIC RELATIONS BETWEEN  
THE ISLAMIC FEDERAL REPUBLIC OF THE COMOROS AND PORTUGAL**

The Governments of the Islamic Federal Republic of the Comoros and Portugal, convinced that the best way to strengthen peace and international security is through understanding, cooperation and friendly relations between nations, have decided to establish formal diplomatic relations, effective December 27, 1996, in accordance with the principles and purposes of the United Nations Charter and the relevant provisions of the Vienna Convention that regulate Diplomatic Relations.

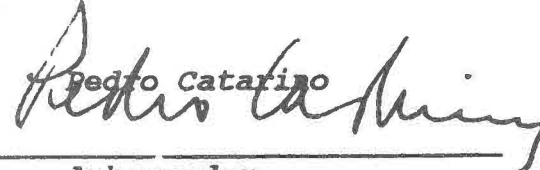
Both Governments express their confidence that this agreement will contribute to the strengthening of mutual cooperation in the areas of common interest for the benefit of both countries, which share the same objectives and goals of promoting peace, democracy and justice in their relations.

New York, December 27, 1996

Mohamed Aboud Mahmoud

  
\_\_\_\_\_  
Charge d'Affaires a.i.  
of the Islamic Federal  
Republic of the Comoros  
to the United Nations

Pedro Catarino

  
\_\_\_\_\_  
Ambassador  
Permanent Representative of  
Portugal to the United Nations